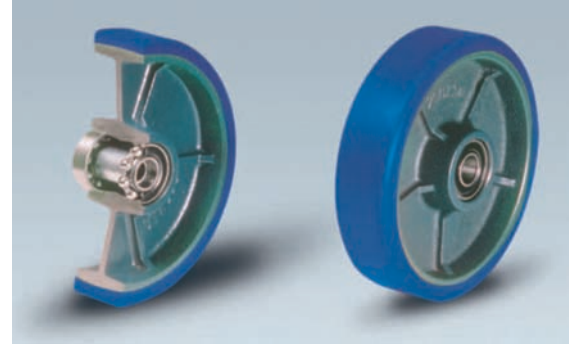


### GHISA + POLIURETANO COLATO SOFFICE

- Rivestimento in poliuretano colato soffice, durezza  $87\pm 3$  Shore A
- Nucleo in ghisa, verniciato.
- Elevate portate, scorrevolezza, silenziosità, massima resistenza agli urti; elevata resistenza all'abrasione, alle sostanze corrosive, alla lacerazione, agli oli e ai grassi.
- Temperatura di impiego:  $-30^{\circ}\text{C} / +80^{\circ}\text{C}$ .
- Mozzo con cuscinetti a sfere di precisione, schermati.



### CAST IRON + SOFT CAST POLYURETHANE

- Cast soft polyurethane coating, hardness  $87\pm 3$  Shore A.
- Core in cast iron painted
- High load capacity, smooth and noiseless running; high resistance to abrasion, wear and tear, oils and greases; shocks absorbing.
- Temperature range:  $-30^{\circ}\text{C} / +80^{\circ}\text{C}$  ( $-22^{\circ}\text{F} / +176^{\circ}\text{F}$ ).
- Hub with: shielded precision ball bearings.

### FONTE + POLYURETHANE SOUPLE COULÉ

- Bandage en polyuréthane souple coulé, dureté  $87\pm 3$  Shore A.
- Corps en fonte, peinte.
- Pour charges élevées; très silencieuse; faible résistance au roulement; très élevée résistance à l'usure, aux déchirures, aux huiles et aux graisses; amortissant les chocs.
- Température d'emploi:  $-30^{\circ}\text{C} / +80^{\circ}\text{C}$  ( $-22^{\circ}\text{F} / +176^{\circ}\text{F}$ ).
- Moyeu avec: roulements à billes de précision protégés.

### GUSSEISEN + WEICHEM POLYURETHAN (GEGOSSEN)

- Beschichtung aus weichem Guss-Polyurethan, Härte  $87\pm 3$  Shore A.
- Radkern aus lackiertem Gusseisen
- Hohe Tragkraft, geräuscharmer Lauf, hohe Stoßfestigkeit, abrieb- und Reißfestigkeit; gegen Fette und Öle beständig, stossaufnehmend.
- Arbeitstemperatur:  $-30^{\circ}\text{C} / +80^{\circ}\text{C}$ .
- Lagerung: abgeschirmte Präzisions-Rillenkugellager.

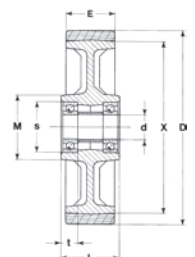
### HIERRO FUNDIDO + POLIURETANO COLADO BLANDO

- Revestimiento en Poliuretano colado, dureza  $87\pm 3$  Shore A.
- Núcleo en hierro fundido, pintado.
- Resistencia elevada a las cargas y a los golpes; muy silenciosa; elevada resistencia a la abrasión, al desgarramiento, a los aceites y grasas; facilidad de rodadura.
- Temperatura de empleo:  $-30^{\circ}\text{C} / +80^{\circ}\text{C}$  ( $-22^{\circ}\text{F} / +176^{\circ}\text{F}$ ).
- Buje con: cojinetes a bolas protegidos.

	D	100	125	150	200	250
	E	40	40	40	50	50

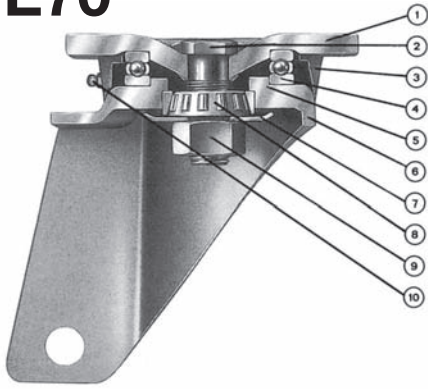
CUSCINETTI A SFERE DI PRECISIONE - PRECISION BALL BEARINGS - PRÄZISIONS-RILLENKUGELLAGER  
ROULEMENTS À BILLES DE PRÉCISION - COJINETES A BOLAS DE PRECISION

Art.	N.	37007	37010	37016	37030	37035
	X	82	101	131	177	225
	d	20	20	20	20	25
	s	47	47	47	47	52
	t	14,1	17	17	17	17
	V	40	44	44	54	56
	L	40	50	50	60	60
	M	60	59	60	61	68
	Kg	350	400	500	1000	1200



# E70

**LAG**



## SUPPORTI EXTRA PESANTI E70

- Finitura: verniciatura
- 1) Piastra d'attacco in acciaio di grosso spessore
- 2) Perno centrale
- 3) Anello parapolvere in materiale termoplastico
- 4) Cuscinetto assiale a sfere
- 5) Anello porta cuscinetti in acciaio lavorato e saldato al corpo girevole
- 6) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 7) Disco parapolvere in lamiera d'acciaio stampata
- 8) Cuscinetto a rulli conici
- 9) Dado con bloccaggio
- 10) Ingrassatore

## EXTRA HEAVY DUTY CASTORS E70

- Finish: painted.
- 1) Heavy gauge top plate.
- 2) Kingpin.
- 3) Thermoplastic dust protection ring.
- 4) Axial ball bearing.
- 5) Bearing supporting steel ring, machined and welded to the swivel fork.
- 6) Swivel fork in pressed steel-sheet.
- 7) Dust cover disc in pressed steel.
- 8) Tapered roller bearing.
- 9) Locked nut.
- 10) Grease nipple.

## EXTRASCHWERLAST GEHÄUSE E70

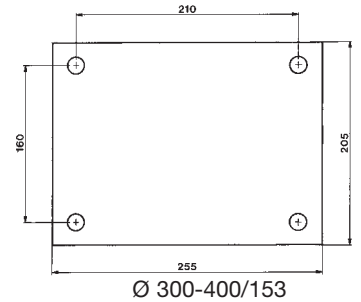
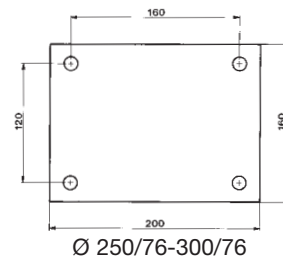
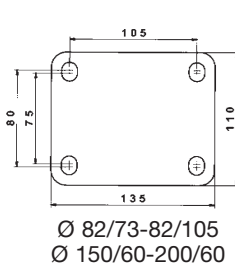
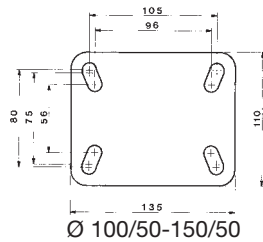
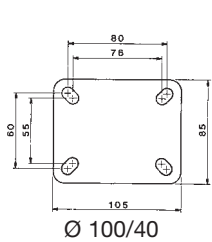
- Finish: lackiert.
- 1) Dicke Einbauplatte.
- 2) Königsbolzen.
- 3) Staubring aus thermoplastischem Kunststoff.
- 4) Axial Kugellager.
- 5) Kugellagerhalterring aus nachgedrehtem und zum Lenkgabel geschweißtem Stahl.
- 6) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech.
- 7) Staubdeckel aus gepresstem Stahlblech.
- 8) Kegelrollenlager.
- 9) Gesicherte Mutter.
- 10) Schmiernippel.

## CHAPES EXTRA-LOURDES E70

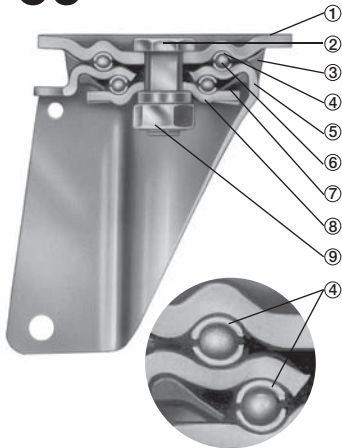
- Finition: peinte
- 1) Platine de fixation de forte épaisseur.
- 2) Pivot central.
- 3) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique.
- 4) Roulement axial à billes.
- 5) Anneau porte-roulement en acier usiné et soudé à la fourche pivotante.
- 6) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie.
- 7) Disco pare-poudre en tôle d'acier emboutie.
- 8) Roulement à rouleaux coniques.
- 9) Erou avec blocage.
- 10) Graisseur.

## SOPORTES EXTRA PESADOS E70

- Acabado: pintado.
- 1) Platina de anclaje de acero de grande espesor.
- 2) Perno central.
- 3) Anillo anti-polvo en material termoplastico.
- 4) Cojinete axial a bolas.
- 5) Anillo porta-cojinete en acero mecanizado y soldado a la horquilla giratoria.
- 6) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 7) Disco anti-polvo en chapa de acero estampada.
- 8) Cojinete de rodillos conicos.
- 9) Tuerca con bloqueo.
- 10) Engrasador.



# P60



## SUPPORTI PESANTI P60

- Finitura: zincatura elettrolitica bianca
- 1) Piastra d'attacco in lamiera d'acciaio stampata
- 2) Perno centrale ribadito alla piastra
- 3) Anello parapolvere in materiale termoplastico (water resistant)
- 4) Ralle contenimento sfere in acciaio temperato
- 5) Corpo girevole in lamiera d'acciaio stampata
- 6) Sfere d'acciaio temperato
- 7) Guarnizione di tenuta in materiale termoplastico (water proof)
- 8) Anello tenuta sfere in lamiera d'acciaio stampata
- 9) Dado autobloccante

## HEAVY DUTY CASTORS P60

- Finish: electro-zinc plated, white.
- 1) Top plate in pressed steel-sheet.
- 2) Kingpin riveted to the top-plate.
- 3) Thermoplastic dust protection ring (water resistant).
- 4) Hardened steel ball races.
- 5) Swivel fork in pressed steel sheet.
- 6) Hardened steel balls.
- 7) Thermoplastic dust seal (water proof).
- 8) Balls retaining ring in pressed steel-sheet.
- 9) Self-locking nut.

## SCHWERLAST GEHÄUSE P60

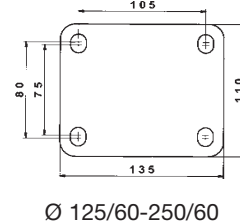
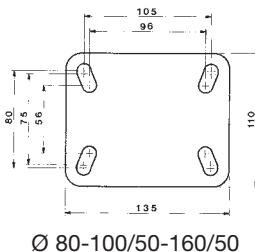
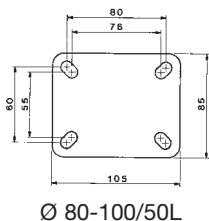
- Finish: elektro-verzinkt, weiß
- 1) Einbauplatte aus gepresstem Stahlblech
- 2) Auf der Platte eingienieteter Königsbolzen
- 3) Wasserabweisender Staubring aus thermo plastischem Kunststoff
- 4) Kugelbahnen aus gehärtetem Stahlblech
- 5) Lenkgabel aus gepresstem Stahlblech
- 6) Gehärtete Stahlkugeln
- 7) Wasser- und Staubabdichtungsring aus thermo plastischem Kunststoff
- 8) Kugelhalterring aus gepresstem Stahlblech
- 9) Selbstsichernde Mutter

## CHAPES LOURDES P60

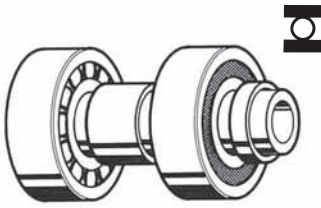
- Finition: électrozingué, blanc
- 1) Platine de fixation en tôle d'acier emboutie
- 2) Pivot central rivé à la platine
- 3) Anneau pare-poudre en matière thermoplastique (résistant à l'eau)
- 4) Cuvettes porte-billes en acier trempé
- 5) Fourche pivotante en tôle d'acier emboutie
- 6) Billes en acier trempé
- 7) Joint étanche en matière thermoplastique
- 8) Anneau porte billes en tôle d'acier emboutie
- 9) Erou de sûreté

## SOPORTES PESADOS P60

- Acabado: electro-cincado, blanco.
- 1) Platina de anclaje en chapa de acero estampada.
- 2) Perno central remachado a la platina.
- 3) Anillo anti-polvo en material termoplastico (water-resistant).
- 4) Pistas de rodadura en acero templado.
- 5) Horquilla giratoria en chapa de acero estampada.
- 6) Bolas en acero templado.
- 7) Junta estanca en material termoplastico.
- 8) Disco porta bolas en chapa de acero estampada.
- 9) Tuerca autobloqueante.



## ORGANI DI ROTOLAMENTO - BEARINGS - LAGERUNG - ORGANS DE ROULEMENT - ORGANOS DE RODAMIENTO



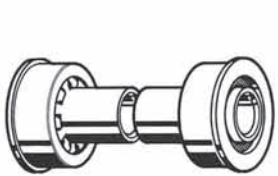
**Cuscinetti a sfere schermati da un lato** e bussola di riduzione in tubo di acciaio trafilato con distanziali in acciaio zincato: per usi continui ai massimi carichi.

**Shielded precision ball bearings**, with reduction bush of drawn steel tube and spacers of zincplated steel: for continuous applications at highest loads.

**Präzisions-Rillenkugellager, einseitig abgeschirmt**, mit Reduktionshülse aus gezogenem Stahl und Distanzröhren aus verzinktem Stahl: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

**Roulements à billes protégés sur un côté**, entretoise de réduction en tube d'acier trafilé, et bague entre-roulements en acier zingué: pour usage continu aux charges plus élevées.

**Cojinetes a bolas de precision protegidos por el lado exterior**, casquillo de reducción en tubo de acero trefilado y separadores internos y externos en acero cincado: para usos continuos a las máximas cargas.



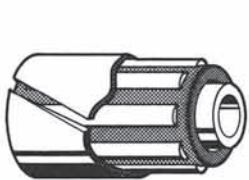
**Cuscinetti a sfere schermati** di costruzione speciale per le ruote BETA: per usi con frequente movimentazione ai massimi carichi consentiti delle ruote.

**Shielded ball bearings** of special design for wheels series BETA: for frequent usage at maximum wheel loading.

**Abgeschirmte Rillenkugellager im Sonderkonstruktion** für BETA Räder: für häufigen Lauf unter höchstmöglicher Belastung der Räder.

**Roulements à billes** de construction speciale pour les roues BETA: pour usage fréquent aux charges plus élevées admises par les roues.

**Cojinetes a bolas** de construcción especial para las ruedas BETA: para usos frecuentes a las máximas cargas permitidas para esta rueda.



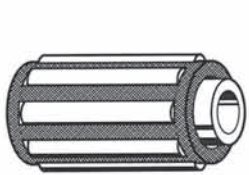
**Cuscinetto a rullini temperati e rettificati**, con pista di rotolamento in acciaio temperato e bussola in tubo di acciaio temperato: per usi continui ai massimi carichi.

**Hardened and rectified roller bearing**, with hardened steel sleeve and bush of hardened steel tube: for continuous applications at highest loads.

**Rollenkorblager, gehärtet und geschliffen**, mit gehärteter Laubuchse und gehärteter Reduktionshülse: für Dauerbetrieb unter Höchstbelastung.

**Roulement à rouleaux trempés et rectifiés**, avec piste de roulement en acier trempé et entretoise en tube d'acier trempé: pour usage continu aux charges plus élevées.

**Cojinete a rodillos templados y rectificados** con pista de rodadura en acero templado y casquillo de reducción en tubo de acero templado: para usos continuos a las máximas cargas.



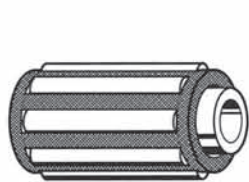
**Cuscinetto a rullini standard** e bussola in tubo di acciaio: per impiego in ambienti normali.

**Standard roller bearing** and steel bush: for applications in normal environments.

**Rollenkorblager, standard**, und Reduktionshülse aus Stahlrohr: für Betrieb unter normalen Bedingungen.

**Roulement à rouleaux standard** et entretoise en tube acier: pour usage dans un milieu normal.

**Cojinete a rodillos standard** y casquillo de reducción en tubo de acero: para usos en ambientes normales.



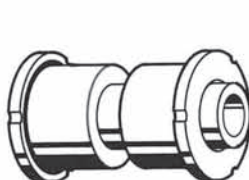
**Cuscinetto a rullini Inox AISI 304** e bussola in acciaio inox AISI 304: per impiego in presenza di sostanze corrosive.

**Stainless steel roller bearing AISI 304** and stainless steel bush AISI 304: for applications in corrosive environments.

**Rollenkorblager, rostfrei, aus Edelstahl AISI 304** mit Reduktionshülse aus Edelstahl AISI 304: für Betrieb bei Korrosionsmitteln.

**Roulement à rouleaux Inox AISI 304** et entretoise en acier inox AISI 304: pour usage en presence de substances corrosives.

**Cojinete a rodillos Inox AISI 304** y casquillo de reducción en acero inox AISI 304: para usos en ambientes corrosivos.



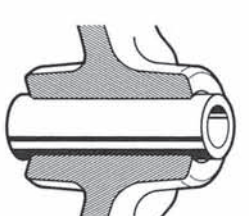
**Boccole in poliammide 6 autolubrificante** e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

**Self-lubricating polyamide 6 bushes** and steel or stainless steel AISI 304 reduction bush: for intermittent use.

**Buchsen aus Polyamid 6, selbstschmierend**, und Reduktionhülse aus Stahl oder Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

**Bagues en Polyamide 6 autolubrifiante** et entretoise en acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

**Buje en poliamida 6 autolubrificante** y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.



**Foro passante** e bussola di riduzione in tubo di acciaio o acciaio inox AISI 304: per usi intermittenti.

**Plain bore** and reduction bush obtained from a steel tube or inox AISI 304: for intermittent use.

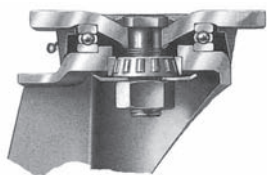
**Gleitlager** und Reduktionhülse aus Stahl oder aus Edelstahl AISI 304: für zeitbegrenzten Betrieb.

**Alésage lisse** et entretoise de réduction en tube acier ou acier inox AISI 304: pour usage intermittent.

**Agujero liso** y casquillo de reducción en tubo de acero o acero inox AISI 304: para usos intermitentes.

## ZETA SOFT + E70

EXTRA PESANTI - EXTRA HEAVY - EXTRA SCHWERLAST - EXTRA LOURDES - EXTRA PESADOS



D	100	125	150	200	250	
E	40	40	40	50	50	

SUPPORTI GIREVOLI - SWIVEL CASTORS - LENKROLLEN - ROULETTES PIVOTANTES - CONJUNTOS GIRATORIOS

Art. N.	37505	37509	37513	37519	37522		
d	20	20	20	20	25		

SUPPORTI FISSI - FIXED CASTORS - BOCKROLLEN - ROULETTES FIXES - CONJUNTOS FIJOS

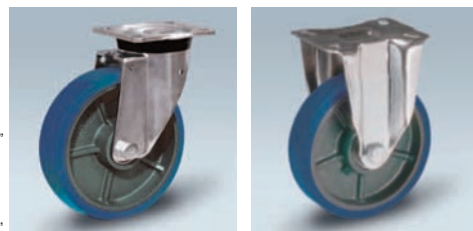
Art. N.	37555	37559	37563	37569	37572		
d	20	20	20	20	25		



DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

H	160	172	195	251	307	
AxB	135x110	135x110	135x110	135x110	200x160	
axb	105x80	105x80	105x80	105x80	160x120	
g	10	10	10	12	14	
F	50	50	55	70	85	
U	50	50	50	60	76	
N	-	-	-	FV	-	
Kg	700	400	500	1000	1200	




## ZETA SOFT + P60

PESANTI - HEAVY - SCHWERLAST - LOURDES - PESADOS



 D	100	100	125	150	200	250	
 E	40	40	40	40	50	50	


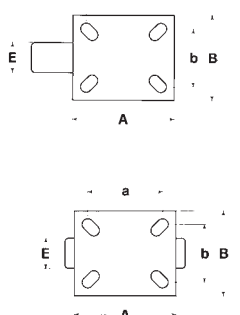








SUPPORTI GIREVOLI - SWIVEL CASTORS - LENKROLLEN - ROULETTES PIVOTANTES - CONJUNTOS GIRATORIOS

Art. N.	37404	37405	37409	37413	37419	37422		
 d	20	20	20	20	20	25		

SUPPORTI FISSI - FIXED CASTORS - BOCKROLLEN - ROULETTES FIXES - CONJUNTOS FIJOS

Art. N.	37454	37455	37459	37463	37469	37472		
 d	20	20	20	20	20	25		

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS

 H	138	139	164	190	250	249	
 AxB	105x85	135x110	135x110	135x110	135x110	135x110	
 axb	80x60	105x80	105x80	105x80	105x80	105x80	
 g	8	10	10	10	12	12	
 F	42	42	42	50	66	65	
 U	50	50	50	50	60	60	
 	FR	FR	FR	FR	FR/FV	FR/FV	
 Kg	350	350	400	450	850	800	